

---

# **A Level Spanish Exemplars: Paper 1 Sections B and C**

---

## **Contents**

<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<b>Paper 1 Section B: Reading</b>	
<b>Question 5</b>	<b>2</b>
<b>Question 6</b>	<b>4</b>
<b>Question 7</b>	<b>5</b>
<b>Question 8</b>	<b>8</b>
<b>Question 9</b>	<b>11</b>
<b>Paper 1 Section C: Translation into English</b>	
<b>Question 10</b>	<b>15</b>



## Introduction

---

- The purpose of this pack is to provide teachers and students with some examples of responses to A Level Spanish.
- The sample assessment materials which these responses are based on can be found on the Pearson website
- In this pack, you will find a small sample of responses, an examiner commentary and the mark scheme for each question.
- The responses are all from students and we have retained their original responses where possible. In some cases, the student scripts have been typed to ensure that they are clear to read.
- We will add to these exemplar packs throughout the year
- If you have any enquiries regarding these materials or have any other questions about the course, please contact our subject advisor team on [teachinglanguages@pearson.com](mailto:teachinglanguages@pearson.com)

**During the process of exemplar production some typographical errors for the attribution of marks in Question 7 were identified in the original Sample Assessment Materials. Corrections have been made to the materials used in this pack, to reflect the corrections that we will be making when we reissue the Sample Assessment Materials. The location of corrections have been indicated with a side bar.**

## Paper 1 Section B: Reading

### Question 5

#### Question and mark scheme

Open-response questions do not have to be written in full sentences and you may respond using single words or short phrases.

You may use words from the texts but you must not copy whole sections.

5 Lee el texto de un blog español sobre las pandillas.

#### La pandilla: una nueva familia

La formación de pandillas, grupos de jóvenes e incluso de niños, es un problema que va en aumento. ¿Es que los videojuegos de extrema violencia son responsables? Profesionales, policías, vecinos y autoridades afirman que la desestructuración de la familia, la falta de dinero y el fracaso escolar son factores importantes.

El 70 por ciento de los pandilleros son menores de 18 años y generalmente son chicos que sufrieron discriminación, maltratos y violencia intrafamiliar. Frecuentemente, por las exigencias económicas, ambos padres salen muy temprano de sus hogares para trabajar y vuelven a altas horas de la noche, dejando a sus hijos sin control.

Para estos jóvenes, las pandillas ofrecen un escape y un sentido de pertenencia. Con el tiempo, se dan cuenta de que el grupo les da confianza, por lo cual desafían a otros de su edad. Pelean, porque saben que tienen el apoyo de sus compañeros.

Question number	Answer	Mark
5(i)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
5(ii)	D	(1)

Question number	Answer	Mark
5(iii)	B	(1)

Question number	Answer	Mark
5(iv)	A	(1)

## A Level Spanish Exemplars: Paper 1

### Candidate A:

Escoge la terminación correcta para estas frases. Pon una equis ☒ en la casilla apropiada.

(i) Los miembros de una pandilla...

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> juegan a videojuegos.
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>B</b> a menudo son pobres.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> ganan dinero.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> cometen delitos en la escuela.

(ii) La mayoría de los pandilleros...

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> son muy violentos.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> no tienen familia.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> maltratan a su familia.
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>D</b> no son adultos.

(iii) Los padres...

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> tuvieron a sus hijos cuando eran muy jóvenes.
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>B</b> trabajan largas horas.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> controlan a sus hijos.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> frecuentemente sufren discriminación.

(iv) Los pandilleros...

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>A</b> se sienten más seguros a causa de la pandilla.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> son responsables de muchos delitos.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> a veces quieren escapar de la pandilla.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> tienen mucho tiempo libre.

(Total for Question 5 = 4 marks)

### Examiner comment:

The candidate answered all the multiple-choice questions correctly and gained 4 marks.

## Question 6

### Question and mark scheme

6 Lee este debate de un blog español sobre el voto.

**¿Votar o no votar?**

Las redes sociales parecen estar sirviendo para acercar el debate político a personas que no parecían interesadas en él y encima puede tener una influencia sobre su voto. Los usuarios pueden expresar sus sentimientos durante los debates televisados por medio de dos pantallas simultáneas.

*Studiomente:* Si no votas no tienes derecho a quejarte.

*Hector13:* Una elección la gana quien tenga mayor porcentaje, y un voto puede hacer la diferencia. Ese voto podría ser el tuyo, así que ¡¡¡ve a votar y cambia esto de lo que tanto te quejas!!!

*Maniblu:* Esa manía que tienen algunos de insultar a quien no vota cansa ya. Cada uno puede hacer lo que crea conveniente.

*Lobo:* Por fin un comentario acertado, si no hay ningún partido que te represente vota en blanco. Si en España hubiese habido un 50% de votos nulos, veríamos como las cosas y los políticos cambiarían un poco. (148)

Question number	Answer	Mark
6	A, C, D, F	(4)

### Candidate A:

¿Cuáles de las siguientes declaraciones son correctas? Pon una equis ☒ en las **cuatro** casillas apropiadas.

<b>A</b> Los medios sociales alcanzan a gente a quien no solía importarle la política.	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>B</b> Usar las redes sociales es más popular que ver un debate en la televisión.	<input type="checkbox"/>
<b>C</b> Algunos participan via su dispositivo mientras ven la tele.	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>D</b> <i>Studiomente</i> opina que es importante votar.	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>E</b> <i>Hector13</i> se queja de tener que votar.	<input type="checkbox"/>
<b>F</b> Hay gente que está harta de oír que se debe votar.	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>G</b> <i>Maniblu</i> dice que no es conveniente ir a votar.	<input type="checkbox"/>
<b>H</b> <i>Lobo</i> considera que ninguno de los partidos políticos lo representa.	<input type="checkbox"/>
<b>I</b> En unas elecciones la mitad de los votos no cuentan.	<input type="checkbox"/>

### Examiner comment:

The candidate answered all the multiple-choice questions correctly and gained 4 marks.

## Question 7

---

### Question and mark scheme

- 7 Lee esta entrevista con la autora Ana María Matute sobre su vida. Responde a las preguntas **en español**.

#### Una infancia de los años 30

De niña tenía un sueño horrible, de aquella monja del colegio, que me hacía mucho daño. Me daba miedo irme a la cama, pero los niños no cuentan las cosas, y yo no me atrevía a decirlo en casa. Tenía ganas de casarme, porque así estaría en la cama con mi marido y él me defendería. En aquella época las niñas no eran como ahora, las de mi estrato social eran espantosas, mujeres recortadas a tijera, lo único que pensaban era hacer una buena boda. No se podía concebir que una mujer de cierto estrato social pudiese aspirar a otra cosa distinta. Era lo normal: había que casarse y prepararse para ello.

Yo tuve que luchar muchísimo. Yo fui autodidacta, porque mis padres no me dejaron ir a la universidad. Cuando escribí mi primera obra, la llevé a la editorial y el director me dijo «señorita Matute, venga con su padre para que firme la autorización». En aquellos años los padres o los maridos tenían que autorizarlo todo.

- (a) ¿Qué efecto tenían sus sueños en Ana María Matute?

(1)

---

---

- (b) ¿Por qué sus padres no la ayudaron con los problemas causados por las acciones de la monja?

(1)

---

---

- (c) ¿Cómo sabemos que Ana María Matute tenía reacciones mixtas al matrimonio? Da **dos** ideas.

(2)

---

---

- (d) En esa época lo normal para una mujer era casarse. ¿Qué efecto tuvo esta idea en la vida de Ana María Matute?

(1)

---

---

- (e) ¿Qué ejemplo hay en la vida de Ana María Matute de que los hombres tenían autoridad sobre las mujeres?

(1)

---

---

(Total for Question 7 = 6 marks)

Question number	Answer	Reject	Mark
7(a)	Tenía miedo de irse a la cama (1)  OR  Le daba miedo irse a la cama (1)	Tenía un sueño horrible/pesadillas de una monja  Me daba miedo irme a la cama	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
7(b)	No (les) dijo nada <u>a sus padres</u> (1)  OR  Sus padres/ellos no sabían nada (sobre los problemas) (1)	yo no me atrevía a decirlo en casa	(1)

Question number	Answer	Mark
7(c)	Any one for 1 mark:  Un marido la defendería/protegería (1)  OR  Quería casarse (1)  AND  1 mark for:  Las que pensaban hacer una buena boda eran espantosas (1)  OR  (Ella) luchó contra la tradición (de casarse) (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
7(d)	Any one of:  No fue a la universidad/sus padres no la dejaron ir a la universidad (1)  OR  Fue autodidacta (1)	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
7(e)	Su padre tenía que firmar la autorización/el contrato/los documentos (1)  OR  El director quería hablar con su padre (1)	En aquellos años los padres o los maridos tenían que autorizarlo todo	(1)

## A Level Spanish Exemplars: Paper 1

### Candidate A:

(a) ¿Qué efecto tenían sus sueños en Ana María Matute?

(1)

le daba miedo irse a la cama, y tenía ganas de casarse para no estar sola en la cama

(b) ¿Por qué sus padres no la ayudaron con los problemas causados por las acciones de la monja?

(1)

porque no le abreía a decirlo en casa

(c) ¿Cómo sabemos que Ana María Matute tenía reacciones mixtas al matrimonio? Da **dos** ideas.

(2)

— tuvo que luchar muchísimo <sup>para</sup> hacer más que casarse  
~~pero~~ también tenía ganas de casarse, y era normal.

(d) En esa época lo normal para una mujer era casarse. ¿Qué efecto tuvo esta idea en la vida de Ana María Matute?

(1)

No se podía concebir ~~más~~ aspirar a otra cosa distinta — tuvo que luchar para tener lograr un trabajo que deseara.

(e) ¿Qué ejemplo hay en la vida de Ana María Matute de que los hombres tenían autoridad sobre las mujeres?

(1)

tenía que venir con su padre para autorizar su obra.

(Total for Question 7 = 6 marks)

### Examiner comment:

The candidate uses the text to answer questions (a), (b), (c) and (e) correctly. Question (d) is a lift from the text and is not specific to the question.

**5 marks**

## Question 8

### Question and mark scheme

- 8 Lee el texto adaptado de *El corazón helado* de Almudena Grandes. Raquel, la protagonista de la novela, recuerda un evento significativo de su pasado. Responde a las preguntas **en español**.

#### La muerte de Franco

—¿Qué pasa? — Raquel se acercó para sentarse sobre las rodillas de su abuelo.

—Que se ha muerto Franco — y él la abrazó.

—¿Y no hay colegio?

—Para ti, no. Hoy es fiesta.

—Pues no estáis muy contentos...

Él parecía el más triste de todos, pero al escucharla se echó a reír, y su mujer, su hija, su nuera le siguieron con muchas ganas.

Entonces empezó un día extraordinario, en el que la dejaron hacer lo que le dio la gana desde por la mañana hasta por la noche. Al mediodía se había puesto el maquillaje de su madre, había roto un cenicero y nadie parecía darse cuenta de eso, ni de nada.

En la casa todos habían faltado al trabajo. Era una fiesta verdadera. No paraba el teléfono, ni el timbre de la puerta, conocidos y desconocidos que tampoco habían ido a trabajar llegaban y se marchaban o se quedaban.

A la hora de cenar Raquel había engullido a cambio un paquete entero de galletas de chocolate y se había bebido dos Coca-Colas porque en la casa de los abuelos nada era normal aquel día.

- (a) ¿De qué manera esa mañana fue diferente para Raquel? (1)

- (b) ¿Qué contradicción había en la actitud del abuelo? Da **dos** ideas. (2)

- (c) Durante el día, ¿qué **dos** travesuras hizo Raquel? (2)

- (d) ¿Por qué se describe el resto de aquel día como una "fiesta"? Da **dos** ideas. (2)

- (e) ¿Cómo sabemos que los abuelos no prepararon la comida? (1)

(Total for Question 8 = 8 marks)

## A Level Spanish Exemplars: Paper 1

Question number	Answer	Mark
8(a)	Any one of:  No fue al colegio/no había/hay colegio (1)  OR  Hizo lo que quiso/le dejaron hacer lo que le dio la gana (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
8(b)	1 mark for:  Estaba triste/no parecía (muy) contento (1)  AND  1 mark for:  Anunció (que había) una fiesta (1)  OR  Empezó a reír/reía (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
8(c)	Se puso el maquillaje/se maquilló/maquillarse (1)  AND  Rompió/romper un cenicero (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
8(d)	Any two of:  Nadie fue al trabajo (1)  OR  (Había) muchos visitantes/mucha gente vino a la casa (1)  OR  (Recibieron) muchas llamadas telefónicas (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
8(e)	Raquel se comió (un paquete entero de) galletas	(1)

**Candidate A:**

(a) ¿De qué manera esa mañana fue diferente para Raquel?

no había colegio, se ha muerto Franco y se ha muerto Franco. (1)

(b) ¿Qué contradicción había en la actitud del abuelo? Da **dos** ideas.

- parecía el más triste de todos  
- pero al escucharla se echó a reír (2)

(c) Durante el día, ¿qué **dos** travesuras hizo Raquel?

- había puesto el maquillaje de su madre  
- había roto un cenicero (2)

(d) ¿Por qué se describe el resto de aquel día como una "fiesta"? Da **dos** ideas.

- había mucha gente - no paraba el timbre de la puerta  
- todos habían pasado al trabajo (2)

(e) ¿Cómo sabemos que los abuelos no prepararon la comida?

Raquel había engullido un paquete entero de galletas. (1)

(Total for Question 8 = 8 marks)

**Examiner comment and mark:**

The candidate uses the text to answer questions (a), (b), (c) and (e). Question (d) gains 1 out of 2 possible marks as the first part of the response is incorrect. Questions (b) and (c) both gain the full 2 marks each as although the responses are lifted from the text, they are targeted and respond to the question in full.

**7 marks**

## Question 9

### Question and mark scheme

- 9 Lee esta entrevista de un periódico sobre los jóvenes y la emigración. Responde a las preguntas **en español**.

#### Jóvenes españoles emigrantes en busca de trabajo

Con 24 años, Irene Rupérez es licenciada en Periodismo. Posee cualificaciones superiores en Comunicación y Periodismo Deportivo y habla bien inglés. Ha hecho trabajos voluntarios en grandes cadenas de televisión y agencias de prensa, pero en España no encuentra empleo.

Ya tiene los billetes de avión comprados: a finales de octubre se va a Berlín. "No voy con ninguna idea clara, realmente huyo un poco de la situación desastrosa por la que pasa España", explica.

"Me da pena dejar a mi familia y mis amigos... Pero creo que es lo mejor para mí". Asegura, sin embargo, que en España sí podría trabajar. Lleva haciéndolo siete años, pero casi nunca en la profesión que quiere. "He compaginado mis estudios con el trabajo en muchas tiendas de ropa, restaurantes y bares, pero llega un momento en el que tienes que tomar la decisión de seguir haciendo esos trabajos o buscar uno más gratificante y que paga más... Creo que tengo la formación suficiente como para merecerme algo más...".

Irene no es la única que opta por salir de España. El 83% de los que tienen entre 18 y 29 años, no pudo encontrar trabajo y estaría dispuesto a irse a trabajar al extranjero, según un sondeo reciente. El porcentaje decrece a medida que se cumplen años: se iría fuera sólo el 51% de los que han cumplido la edad de jubilación. Es muy importante distinguir entre la búsqueda voluntaria de oportunidades en el extranjero, que siempre ha existido, y la emigración impuesta por unas condiciones económicas y laborales que te impiden sobrevivir. Lo primero no tiene por qué ser malo; lo segundo es un drama para el país y para las personas que se ven forzadas a irse.

- (a) ¿Por qué es sorprendente que Irene no pueda encontrar un trabajo en periodismo? Da **dos** ideas.

(2)

- (b) Aparte de buscar un empleo, ¿por qué Irene quiere irse de España?

(1)

- (c) ¿Para Irene cuál será el aspecto más difícil de la emigración?

(1)

(d) Identifica **dos** aspectos negativos de los trabajos que ha tenido.

(2)

(e) Aparte del desempleo, ¿qué otro factor afecta la decisión de muchos españoles de buscar trabajo al extranjero?

(1)

(f) ¿Por qué la emigración no es siempre negativa?

(1)

(Total for Question 9 = 8 marks)

Question number	Answer	Mark
9(a)	Any <b>two</b> of: Tiene (muchas) cualificaciones (1) OR Tiene (mucho) experiencia (de trabajo) (1) OR Habla inglés (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
9(b)	Huye de la (desastrosa) situación en España (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
9(c)	Dejar a su familia/sus amigos	(1)

Question number	Answer	Mark
9(d)	Any <b>two</b> of: No eran su profesión deseada (1) OR No eran gratificantes (1) OR No pagaban mucho/estaban mal pagados (1)	(2)

## A Level Spanish Exemplars: Paper 1

Question number	Answer	Mark
9(e)	(La) edad/la juventud	(1)

Question number	Answer	Reject	Mark
9(f)	Algunos quieren ir/van voluntariamente (1)  OR  La emigración siempre ha existido (1)  OR  Hay (muchas) oportunidades en el extranjero (1)	Han trabajado en el extranjero	(1)

### Candidate A:

(a) ¿Por qué es sorprendente que Irene no pueda encontrar un trabajo en periodismo? Da **dos** ideas.

— es licenciada en periodismo, tiene <sup>(2)</sup> Cuidados Superiores

— habla bien inglés

— ha hecho trabajos voluntarios para prepararse..

(b) Aparte de buscar un empleo, ¿por qué Irene quiere irse de España?

hay un situación desastrosa en España

(c) ¿Para Irene cuál será el aspecto más difícil de la emigración?

dejar a su familia y amigos

(d) Identifica **dos** aspectos negativos de los trabajos que ha tenido.

— no le pagaba mucho

— no fueron gratificante

(e) Aparte del desempleo, ¿qué otro factor afecta la decisión de muchos españoles de buscar trabajo al extranjero?

buscar oportunidades voluntarias

(f) ¿Por qué la emigración no es siempre negativa?

porque la búsqueda de oportunidades voluntarias puede ser bueno.

(Total for Question 9 = 8 marks)

**Examiner comment and mark:**

The candidate uses the text to answer questions (a), (b), (c) and (d) correctly. The response to question (e) is incorrect. The response to question (f) is incorrect as the word 'voluntarias' shows a misunderstanding of the question. The response indicates that it is good to look for voluntary work but the emphasis needs to focus on how it is voluntary to look for work.

**6 marks**

---

## Paper 1 Section C: Translation into English

### Question 10

#### Question and mark scheme

We recommend you spend around 20 minutes on this section.

10 Translate the following text about immigration in the south of Spain, into **English**.

(20)

Según una encuesta reciente, un cuarto de la población de Almería es inmigrante. Además, esto no tiene en cuenta la inmigración ilegal, que no es posible cuantificar y de la que esta provincia cuenta con un alto número. Almería se destaca también porque es la provincia en la que residen más africanos en Andalucía. Los que llegan ilícitamente a las costas de España se convierten en vendedores ambulantes o trabajadores a bajo coste. Aun así, estos son los afortunados; miles de sus compañeros habrán muerto en el camino. Al menos pisando tierra europea pueden soñar con un futuro mucho mejor.

#### Marking principles

Mis-spelling is tolerated as long as it doesn't lead to ambiguity, for example drought mis-spelled as drowght would be acceptable but mis-spelled as draught would be unacceptable as this would lead to ambiguity.

Learners are likely to write variants on the acceptable answers listed and these should be considered as acceptable if they convey the same intended meaning.

Translation is successful if an English speaker would understand the translation without having understood the text in its original language.

Question number	Answer	Mark
10	According to a recent survey	(1)
	a quarter of the population of Almería are immigrants.	(1)
	Furthermore this does not take into account	(1)
	illegal immigration	(1)
	which is impossible to quantify	(1)
	and of which there is a large amount	(1)
	in this province.	(1)
	Almería stands out as well	(1)
	because it is the province in which	(1)
	the highest number of Africans in Andalusia live.	(1)
	Those who arrive illegally	(1)
	on Spanish coasts	(1)
	often become street traders	(1)
	or low-paid labourers.	(1)
	Even so, these are the lucky ones;	(1)
	thousands of their companions	(1)
	will have died on the way.	(1)
	At least by setting foot	(1)
on European soil	(1)	
they can dream of a much better future.	(1)	

**Candidate A:**

10 Translate the following text about immigration in the south of Spain, into **English**.

(20)

Según una encuesta reciente, un cuarto de la población de Almería es inmigrante. Además, esto no tiene en cuenta la inmigración ilegal, que no es posible cuantificar y de la que esta provincia cuenta con un alto número. Almería se destaca también porque es la provincia en la que residen más africanos en Andalucía. Los que llegan ilícitamente a las costas de España se convierten en vendedores ambulantes o trabajadores a bajo coste. Aun así, estos son los afortunados; miles de sus compañeros habrán muerto en el camino. Al menos pisando tierra europea pueden soñar con un futuro mucho mejor.

~~Following a recent survey~~ According to a recent survey, a quarter  
of the population of ~~Germany~~ <sup>Almería</sup> are immigrants. Furthermore,  
they don't have ~~many~~ the problem of illegal immigration but it  
is not possible to quantify this and ~~each~~ <sup>this</sup> province has a high  
number. Germany is also \_\_\_\_\_ because it is the province  
in which ~~most~~ Africans live in Andalucía. Those who ~~arrive~~  
~~at~~ arrive on the coasts of Spain convert

**Examiner comment:**

The candidate gained marks for the following points

1. According to a recent survey
2. illegal immigration
3. is not possible to quantify
4. and this province
5. because it is the province
6. on the coasts of Spain.

**6 marks**

**Candidate B:**

10 Translate the following text about immigration in the south of Spain, into **English**.

(20)

Según una encuesta reciente, un cuarto de la población de Almería es inmigrante. Además, esto no tiene en cuenta la inmigración ilegal, que no es posible cuantificar y de la que esta provincia cuenta con un alto número. Almería se destaca también porque es la provincia en la que residen más africanos en Andalucía. Los que llegan ilícitamente a las costas de España se convierten en vendedores ambulantes o trabajadores a bajo coste. Aun así, estos son los afortunados; miles de sus compañeros habrán muerto en el camino. Al menos pisando tierra europea pueden soñar con un futuro mucho mejor.

According to a recent survey, 1/4 of the population of Almería are immigrants. In addition, this doesn't count the illegal immigrants, which can not be counted and this province has a large number. Almería stands out as well because it is the province in which most African live. Those who come illegally to the coasts of Spain or convert become street vendors or workers at a low cost. Even so, these are fortunate; Millions of their companions die on the journey. At least go treading european soil may sound like a better future.

**Examiner comment:**

The candidate gained marks for the following points:

1. According to a recent survey
2. 1/4 of the population of Almeria are immigrants
3. In addition this doesn't count
4. the illegal immigrants
5. and this province has a large number.
6. Almeria stands out as well
- 7 & 8 because it is the province in Andalucia in which most Africans live.
9. Those who come illegally
10. to the coasts of Spain
11. become street vendors
12. or workers at a low cost

Point 8 note: Although this mis-spelling effectively leaves the word in Spanish, it would not be unclear to an English reader, particularly since this is a name, so the mark has been awarded.

**12 marks**

## Candidate C:

10 Translate the following text about immigration in the south of Spain, into **English**.

(20)

Según una encuesta reciente, un cuarto de la población de Almería es inmigrante. Además, esto no tiene en cuenta la inmigración ilegal, que no es posible cuantificar y de la que esta provincia cuenta con un alto número. Almería se destaca también porque es la provincia en la que residen más africanos en Andalucía. Los que llegan ilícitamente a las costas de España se convierten en vendedores ambulantes o trabajadores a bajo coste. Aun así, estos son los afortunados; miles de sus compañeros habrán muerto en el camino. Al menos pisando tierra europea pueden soñar con un futuro mucho mejor.

According to a recent enquiry, a quarter of the population of Almería is immigrants. Furthermore, this does not count illegal immigrants, who are impossible to quantify and amount to a large number in this province. Almería is also the province in which the most Africans live in Andalucía. Those that come illegally from the to the coasts of Spain become walking vendors or low-wage workers. Even so, those are the lucky ones, thousands of their kin have died along the way. At least stepping on European soil, they can dream of a much better future.

**Examiner comment:**

The candidate gained marks for the following points:

1. According to a recent enquiry
2. A quarter of the population of Almería are immigrants.
3. Furthermore this does not count
4. illegal immigrants
5. who are impossible to count
6. and amount to a large number
7. in this province.
8. Almería is also the province in which
9. the most Africans live in Andalucía. (see comment on candidate B)
10. Those that come illegally
11. to the coasts of Spain
12. low-wage workers
13. Even so, those are the lucky ones
14. thousands of their kin
15. on European soil
16. they can dream of a much better future.

**16 marks**

## A Level Spanish Exemplars: Paper 1

### Candidate D:

10 Translate the following text about immigration in the south of Spain, into **English**.

(20)

Según una encuesta reciente, un cuarto de la población de Almería es inmigrante. Además, esto no tiene en cuenta la inmigración ilegal, que no es posible cuantificar y de la que esta provincia cuenta con un alto número. Almería se destaca también porque es la provincia en la que residen más africanos en Andalucía. Los que llegan ilícitamente a las costas de España se convierten en vendedores ambulantes o trabajadores a bajo coste. Aun así, estos son los afortunados; miles de sus compañeros habrán muerto en el camino. Al menos pisando tierra europea pueden soñar con un futuro mucho mejor.

According to a recent survey, a quarter of the population of Almería are immigrants. In addition, this doesn't account for illegal immigration, that cannot be quantified and of which this province counts with a high number. Almería is also highlighted also stands out because it's the province in which most Africans reside in Andalucía. Those who arrive illegally on the Spanish coasts become sellers or low-wage workers. Even so, they are the lucky ones; thousands of their fellows have died on the way. At least when stepping on European land they can dream of a much better future.

### Examiner comment:

The candidate gained marks for the following points:

1. According to a recent survey
2. a quarter of the population of Almería are immigrants.
3. In addition, this doesn't account for
4. illegal immigration
5. that cannot be quantified
6. of which the province
7. Almería also stands out
8. because it's the province in which
9. most Africans reside in Andalusia
10. Those who arrive illegally
11. on Spanish coasts
12. or low-wage workers
13. Even so, they are the lucky ones
14. thousands of their fellows
15. At least when stepping
16. on European land
17. they can dream of a much better future.

**17 marks**

## Candidate E:

10 Translate the following text about immigration in the south of Spain, into **English**.

(20)

Según una encuesta reciente, un cuarto de la población de Almería es inmigrante. Además, esto no tiene en cuenta la inmigración ilegal, que no es posible cuantificar y de la que esta provincia cuenta con un alto número. Almería se destaca también porque es la provincia en la que residen más africanos en Andalucía. Los que llegan ilícitamente a las costas de España se convierten en vendedores ambulantes o trabajadores a bajo coste. Aun así, estos son los afortunados; miles de sus compañeros habrán muerto en el camino. Al menos pisando tierra europea pueden soñar con un futuro mucho mejor.

According According to a recent survey, a quarter of Almería's population are immigrants. In addition, this does not include illegal immigration, which is impossible to quantify and of which this province has a high amount. Almería stands out also because it is the province in which most Africans live in ~~the~~ Andalucía. Those who arrive illegally onto the shores of Spain become street sellers or low-paid workers. Even so, these are the lucky ones; thousands of their companions will have died on the way. At least stepping onto European land they can dream of a much better future.

**Examiner comment:**

This candidate gained full marks.

**20 marks**